湖南农业大学2023年硕士研究生招生考试

《英语翻译基础》考试大纲

**Ⅰ．考试性质**

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试的范围包括MTI考生入学应具备的外语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

**Ⅱ．考查目标**

《英语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的英汉/汉外转换能力。其目的是考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入MIT学习阶段的水平。要求考生

1. 具备一定中外文化，以及政治、经济、法律、农业等方面的背景知识。

2. 具备扎实的英汉两种语言的基本功。

3. 具备较强的英汉/汉英转换能力。

**Ⅲ．考试形式和试卷结构**

**一、试卷满分及考试时间**

本试卷满分为100分，考试时间为180分钟。

**二、答题方式**

答题方式为闭卷、笔试。

**三、试卷内容结构**

本考试包括2个部分：词语翻译和英汉互译

1. 词语翻译占30分

2. 英汉互译占120分

**四、试卷题型结构**

1. 词语英译（15小题，每小题1分）

2. 词语汉译（15小题，每小题1分）

3. 英译汉（2小题，每小题30分）

4. 汉译英（2小题，每小题30分）

**Ⅳ．考查内容**

**1.词语翻译**：要求考生准确翻译中外文术语或专有名词。

**2.外汉互译：**要求应试者具备外汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；外译汉速度每小时250-350个外语单词，汉译外速度每小时150-250个汉字。